

BITZARON

QUARTERLY REVIEW OF HEBREW LETTERS

SUMMER, 1984

חג שמח — לשנה טובה

A Full Service Bank You'll Feel at Home in:

In Manhattan:

579 Fifth Avenue at 47th St.
562 Fifth Avenue at 46th St.
535 Seventh Ave. at 39th St.
111 Broadway near Wall St.
25 Broad St. near Wall St.
177 East Broadway
85 Delancey St. at Orchard St.
301 Third Ave. at 23rd St.
605 Third Ave. at 39th St.
845 Third Ave. at 52nd St.
1148 Third Ave. at 67th St.
1960 Broadway at Lincoln Sq.
1660 Second Ave. at 86th St.

In Brooklyn:

Downtown
188 Montague St.
Boro Park
4410 13th Ave.
Kings Bay
3851 Nostrand Ave.
Flatbush
1321 Kings Highway
Georgetown
2095 Ralph Ave.

In The Bronx:

301 E. Fordham Rd.

In Queens:

Forrest Hills
104-70 Queens Blvd.
Rego Park
97-03 Queens Blvd.
Kennedy Airport
El Al Terminal

In Long Island

Hewlett:
1280 Broadway
Great Neck:
121 Middle Neck Rd.

**Bank Leumi**
Trust Company of New York

מִשָּׁה יְקִירָתֵנוּ

צֶעֳרֶךָ וְיִגֹּןךָ יְגֹנְנוּ

בְּמֹת בְּעֶלְךָ הַיָּקָר וְחִמּוּד לְבָנוּ

ד"ר יצחק חומסקי ז"ל

אדם המעלה, יחיד ומיוחד, שהביא מרפא וישע במומחיותו
במקצועו, במסירותו לפעלו, בחן אישיותו ובכשרונו המופלא
להחיש עזר וגהה, ושוכה לתואר כבוד „עטור מדינת ישראל“.

תנוחמו, את ובנך החביב יוסף, זכרון דמותו הזוהרת, החתומה
בלבכם לעד.

רחל ודניאל וכסלר

BITZARON

A Quarterly of Hebrew Letters, published by the Hebrew Literary Foundation and co-sponsored by the Institute of Hebrew Culture & Education, School of Education, New York University.

Editor: **Hayim Leaf**
Associate Editors: **Rivka Friedman**
Gabriel Preil
Chairman, Editorial Board **Nathan H. Winter**
Editorial Assistant: **Nelly Segal**

BITZARON, P.O. Box 623, Cooper Station, N.Y. 10003. Tel. (212) 598-3987

Vol. VI (New Series) Elul, 5744 — September, 1984, No. 23 (354)

TABLE OF CONTENTS

Topics.....	H.L.	2
“The Second Generation” — In Quest of Identity	Naftali Lavie	5
A Chinese Woman (poem).....	Gabriel Preil	8
Two Poems: a. As A Dream b. A Letter: Twilight.....	T. Carmi	9
Abraham Shlonsky’s Poetic Rebellion	Avraham Hagorni-Green	10
On Itzhak Shenhar’s Major Novel, <i>Seven Roads</i>	Reuven Ben-Yosef	21
Family History of Y. Shenhar (Part X)	R. Rochel-Shenberg	31
Poems from the Land of the Rising Sun (Poems 1-5).....	Yossi Gamzu	36
Poland Today	Ephraim Shmueli	37
<i>Albatross</i> , An Avant-Garde Periodical, edited by U.Z. Greenberg	Shalom Lindenbaum	43
The Place of the Judaen Navy in Rebellion Against the Romans	Y. Nedava	54
On the Poetry of Zelda	Sarah Halperin	65
“Supplication” for Rosh Hashana.....	Yehuda Ratzabi	71
Prof. N.H. Rosenbloom’s Study of N.H. Wissely’s Epos.....	P. Doron	74
Israeli Scene at Election Time	Moshe Pelli	79
Historical Essays in “Annual of Contemporary Jewry”	H. Ben-Shlomo	82
Dr. Yitzhak Chomsky — In Memoriam	Ruth Wechsler	84
New Books.....		85
News and Events.....		88
English Abstracts		95

SELECTED ABSTRACTS

THE "SECOND GENERATION" IN QUEST FOR IDENTITY

Naftali Lavie

Israeli Consul General, N.Y.C.

The "Second Generation" American born children of Holocaust survivors, seem to have a clearer sense of Jewish identity than that of their counterparts, whose parents were born in America. Yet, caught in the dynamics of adolescent turmoil, a consuming and achievement-oriented society, they, too, find themselves on the assimilation trail. While their parents, scarred by their experience, continue to question the rationale behind life in the Diaspora, the children begin to question the validity of their Jewish identity. They have become uncertain about their place as Jews within the American society. A clear sense of identity which results from second-hand memory begins to cloud.

The spiritual leadership in America fails to meet the needs of young Jews beyond high-school age, who do not affiliate themselves with a religious organization. Only a small number of these young people view Jerusalem as their spiritual and national center. It is unfortunate that Israel, for the last 36 years the only vital source and focal point of Jewish creativity — cultural, religious, artistic, scientific, political, social, and by necessity, military, has not succeeded in becoming the singular unifying force for young American Jews.

SHLONSKY'S POETIC REBELLION AGAINST BIALIK

Avraham Hagorni-Green

Hebrew University, Jerusalem

The dramatic poem, *Affliction*, (*Dvai*) published in 1924, was Shlonsky's first book of poetry, and it marked the culmination of diverse literary activity he had been involved with during the previous two years. The periodical *Hedim*, edited by Yacov Rabinowitz and Asher Barash, served as the arena for his polemic and critical essays, as well as his poetic views, which spearheaded a turning point in the Hebrew literary establishment of the day.

During 1923, the year of Bialik's Jubilee, Shlonsky, who considered himself the celebrated poet's heir-apparent, made his break with the Bialikean tradition. In his cycle, "Affliction" he made satirical and parodic use of Bialik's poetic norms. While Bialik's poet/prophet strives for purity of body, soul and language, Shlonsky's poet/pariah is an afflicted individual who expresses his condition in appropriate language, whose uncleansed state is the ultimate road to salvation.

Bialik's Noah is Shlonsky's Job, blazing his own poetic trail. "I will not play pipes — that aren't mine,/nor blow a white shofar/I wish not!"

POLAND TODAY

Ephraim Shmueli

Poland has undergone considerable political, economic and social changes since the end of World War II. Its agricultural nature has given way to industry, the population, formerly interspersed with several minority groups is now homogeneously Polish, and anti-Russian feelings run strong. The Poles are more educated now and covert interest in human rights is evident. An unchanged characteristic is Polish anti-Semitism.

Although no Jewish community exists in Poland, the inherent hatred for the Jew is evident in the official party line, which is expressed in anti-Israel, anti-Zionist policies. Israel and the Zionists are blamed for all political misfortunes or governmental mishandling of internal issues, — an all too familiar anti-Semitic practice.

The fact that a country without Jews is still embroiled in demonic anti-Semitic propaganda is both chilling and terrifying.

THE FORCES OF LIFE AND DEATH IN ZELDA'S POETRY

Sarah Halperin

Bar-Ilan University

Zelda (Mishkovsky), who had recently passed away, succeeded in fusing profound religious tradition with modern poetic sensibility. A descendant of the Schneerson Hasidic dynasty, her imagery is drawn from her spiritual and mystical roots. This is particularly evident in Zelda's aesthetic treatment of the death-theme, central in her poetry.

Death is never final, it is rather, metamorphic. In death, disintegrating matter is followed by its integration into a new form. Death is a higher and more complete state of being, in which man transcends life, and gets closer to God — his utmost quest. Yet, in the dialectics between the forces of life and death, between the emotional and rational, Zelda often reaffirms life in a celebration of light, beauty and joy.

WHY THE GREAT JEWISH REVOLT OF 66-70 AD FAILED

Joseph Nevada

Prof.-Emeritus, Haifa University

During his stay in Jerusalem in 1883, General Charles George Gordon ("Chinese Gordon") propounded an original explanation to what he considered an easy victory of the Roman Emperors, Vespasian and Titus, over the Judaean forces in suppressing the revolt and destroying the Second Temple. He cited three determining factors: 1) Incompetency of Josephus Flavius, the chief commander of the Jewish forces in Galilee; 2) lack of a Jewish cavalry force; and 3) the almost non-existence of a Jewish navy at a crucial time when even a small navy, such as one 15,000 men strong, could have warded off any Roman landing along the entire Palestine coast.

In order to substantiate or refute Gordon's contention, one has to evaluate Roman naval strength in the latter part of the first century. During the early Republic, Rome had maintained a large navy to serve it during the early Empire, when stress was laid mainly on land forces. The Eastern Roman squadron was mainly intended for safeguarding the Corn Route from Alexandria to Puteoli and Ostia. Both the Egyptian and Syrian naval squadrons were increased only much later, in the second century.

It is symptomatic that in his *Wars Against the Romans*, Josephus does not mention at all the presence of Roman warships along the Palestine shores.

The extent of the Judaean naval power during the Revolt is debatable. While Prof. Klausner points out Hasmonean awareness of "naval politics", more particularly in the case of Herod, who had built the Caesarea harbor, and Alexander Yannaeus, whose coins bore the imprint of an anchor, other historians tend to minimize Jewish naval preparedness. However, it is worth noting that following the suppression of the Revolt, the Romans deemed it appropriate to mark their victory by issuing new coins, carrying the inscription: JUDAEA NAVALIS.

על סף שנת תשמ"ה אנו תפילה שגיבורי ישראל בזמננו יגשימו את יחולינו
ויעדינו של שנות דור-דודור ונוכה לראות בעלית ארצנו ושיגשוג רוחנו מתוך
שלום ואושר עולמים.

בברכת שנה טובה ומוצלחת

לכל ידידינו וקרובינו במדינת ישראל ובכל אתר ואתר

יצחק פינקל וב"ב

מנהל-ביטש, ברוקלין

ברכות למדינת ישראל לשנת ה-ל"ו לעצמאותה

THE METROPOLITAN REGIONS OF THE Z.O.A. OF AMERICA

BRONX REGION:

Isidor Berenstein, *Pres.*

Irving Balsam, *Exec. Vice-Pres.*

BROOKLYN REGION:

Rabbi Abraham I. Feldbin, *Pres.*

Jesse Schraub, *Ch. of Bd.*

MANHATTAN REGION:

Lewis Caplan, *Pres.*

Boris Shteinsleifer, *Co-Pres.*

Stephen B. Schwartz, *Regional Director*

Greetings to
The State of Israel
on the occasion of its
36th Anniversary

American Society for Technion
Israel Institute of Technology
271 Madison Ave., N.Y.C.
Tel. 889-2050

Greeting to the
STATE OF ISRAEL

from members of the
Riverdale District of the ZOA

Co-chairmen:
Hon. Judge Israel Rubin
Hon. B. Oliver Koppel

A Happy New Year To All Our Friends

SENIOR CITIZENS RESIDENTIAL HOTEL DIRECTORY

CROWN HOTEL — On the boardwalk. Your home away from home. 170 W. Broadway, Long Beach, N.Y. (516) 889-8900. Dietary laws observed.

FINDLAY HOUSE — Own apt. and furn., 2 kosher meals, 24 hr. guard, heavy cleaning, social activities. Federation of Jewish Philanthropies, 1175 Findlay Ave., Bronx 10456. 293-1500.

FINDLAY PLAZA — Newest ind. Senior Citizen living, kosher dining, private enc. park. Sponsored by Daughters of Jacob Geriatric Center. Call Mrs. Shirley Cohen, 1201 Findlay Ave., Bronx. 293-1500.

HOME OF THE SAGES OF ISRAEL — An old age home for Religious Men. Strictly Kosher. Shomer Shabbos elev. Doctor on staff 24 hrs. 25 Willett St., N.Y.C. 673-8500.

PALACE — 275 E. Broadway, Long Beach, N.Y. Finest kosher meals. Special Diets. (516) GE 2-9000. Mr. and Mrs. Appel.

PALISADES GARDEN FOUNDATION, INC. — Non-profit residence home for Senior Citizens, 1½ room apts., 2 kosher meals daily, Syn. Oaktree Road, Palisades, N.Y. Tel.: (212) 923-8700; (914) 357-7870.

SCHARF MANOR OF LONG BEACH — Home for adults, private baths, color TV, air cond., private phone, social activities, 3 kosher meals daily. 274 W. Broadway, Long Beach. Call direct 657-1234, (516) 431-1400.

KING DAVID MANOR — 80 W. Broadway, Long Beach. Brand new 3 million dollar building. Kosher. Immediate and future occupancy. App. by Dept. of Social Services. Call (516) 889-1300. Mr. M. Klein.

THE LONG ISLAND HEBREW LIVING CENTER — A Project of Life, L.I. Foundation of Education, 431 Beach 20th St., Far Rockaway, N.Y. 11691 (212) 327-2700. App. by the Dept. of Social Services. Finest in Jewish Living.

MIDTOWN ZOA DIST., N.Y.C. -

M. HERTING RABBI BENJ. OFFSEHER

Congratulations and Best Wishes
to the **STATE OF ISRAEL**
on its 36th ANNIVERSARY
from the Officers and Members of
the Forest Hills Zionist District

Published Quarterly by Bitzaron, Inc. (Hebrew Literary Foundation). P.O. Box 623, Cooper Station, New York, N.Y. 10003. Prof. Hayim Leaf, Editor, Prof. Nathan H. Winter, Chairman of Editorial Board. Subscription, payable in advance, \$12.00 per year. Foreign \$13.00. To members of the Armed Forces half-rate. Second class postage paid at New York, N.Y. All rights reserved. Opinions expressed in articles of Bitzaron represent the opinions of the authors and not necessarily reflect those of the editors and publishers. Subscriptions automatically renewed unless we are notified otherwise.

הושיבו יד עזרה
לצדקת המאחדות בירושלים עיה"ק
המיסדות הכי גדולים הוותיקים והידועים
בעולם

התקציב שלהם עולה למיליון דולר לשנה
ברכת שנה טובה וטאושרת,
שנת-היים ושלום!

**UNITED CHARITY INSTITUTIONS
OF JERUSALEM**

1141 Broadway N. Y. C. 10001

From Members and Officers of
KADIMAH DISTRICT No. 67

Simon Rabar, President

Emanuel Pittman, Treasurer

Irving Balsam, Pres. Emeritus

A HAPPY NEW YEAR!

RATNER'S

Tel.: OR 7-5588

Dairy Restaurant and
Bakery

Catering Facilities for

All Occasions

138 DELANCEY STREET
NEW YORK, N.Y. 10002

WHITE PLAINS,
SCARSDALE,
HARRISON

ZOA DISTRICTS

Dr. & Mrs. Abraham I. Fingeroth, *Pres.*

השכונה הציונית מספר 10-30, וואשינגטון הייטס, נ. י.

מגישה טנא של ברכה

למדינת ישראל

לנצחון שלם וקיבוץ בניה לחוכה

Presidium: Bernard Weisman Lewis Caplan Joseph Rosenkranz
Rose Chernowitz Max Schulman

GREETINGS TO THE STATE OF ISRAEL

FROM

PELHAM PARKWAY Z.O.A. DISTRICT NO. 11

Hon. Judge Israel Rubin, President

ISRAEL

Burials and American Disinterments

שלטת שאולואה

announces that RIVERSIDE continues to be the only licensed funeral director in the U.S. able to effect

Transfer to Israel within the same day

Har Hazeitlin

Har Hamenuchof

And all Cemeteries in Israel

RIVERSIDE also is available as the

Sole agent for Sanhadrea Cemetery

RIVERSIDE only can offer this service:

Enroute to Israel within the same day

• Strict adherence to Halacha and Minhagim.

• Arrangements made during lifetime with no obligation.

• Chapel secured in any community.

RIVERSIDE

Memorial Chapel, Inc./Funeral Directors

MANHATTAN: 180 West 76th Street (at Amsterdam Avenue)/EN 2-6800

BROOKLYN: 310 Coney Island Avenue (Ocean Parkway at Prospect Park)/UL 4-2000

BRONX: 1963 Grand Concourse (at 179th Street)/LU 3-6380

FAR ROCKAWAY: 1250 Central Avenue/FA 7-7100

And Westchester Riverside Memorial Chapel, Inc.:

21 West Broad Street, Mt. Vernon/(914) MO 4-6800

Chapels in Miami, Miami Beach and Hollywood, Florida.

Solomon Shoulson/Andrew Fier



*The finest in Glatz Kosher Dining
in the heart of Manhattan and the
Diamond and Theatre District*

49 West 47th Street

Mezzanine Floor

(Between 5th and 6th Avenues)

**Convenient to Buses, Subways
& Parking**

**Beautiful Modern Dining Room
and Cafeteria**

Both at the Most Popular Prices
open Sunday thru Thursday

till 8 p.m.

Friday till 3:00 p.m.

(winter months till 2 p.m.)

*Serving and Catering the Finest
Mid-East, Jewish, American and
Hungarian Style Cuisine*

CATERING FOR ALL OCCASIONS

CALL US AT 575-1699

Mashgiach on Premises

Fully Airconditioned



גלאט כשר

**SERVING AND CATERING
MID-EAST AND
JEWISH-AMERICAN
STYLE CUISINE**

HOURS

SATURDAY 1 hr after Sundown to 2 A.M.

FRIDAY 11 A.M. to 3 P.M.

SUNDAY 11 A.M. to 11 P.M.

Under Strict Kashruth Supervision of

MASHGICH TMIDY

Serving Toffuti

On The Premises.

**CATERING FOR ALL OCCASIONS
IN OUR DINING ROOM**

**MACCABEEM
RESTAURANT**

147 WEST 47 STREET, N.Y.C.

FOR RESERVATIONS

CALL 575 - 0226

שנת שלום וברכה

מאחזות מאות הילדות

בבית היתומות הכללי בירושלים

**לכל היודים והתומכים ברהבי ארה"ב
עזרתכם בשעה גורלית זו חיונית והשובה**

שלחו תרומתיכם אל:

GENERAL ISRAEL

ORPHANS' HOME FOR GIRLS

132 Nassau St., New York, N.Y. 10038

Tel.: COntland 7 - 7222

ברכות למדינת ישראל לשנת ה'ל"ו לעצמאותה

שפע ברכות למדינת ישראל
מטעם

השכונת הציונית
מספר 2, ניריורק, נ.י.
אברהם שפירא

אגרות מלוה פתוח, בונדס
המכשיר הראשי של השתתפותה
של יהדות ארה"ב בבניין הארץ
בדרכה לשלום בר קיימא של כטחון, שלוח ושפע



קנה אגרות מלוה, בונדס, במידה המירבית ביותר
You can buy Israel Bonds and get a prospectus at
STATE OF ISRAEL BONDS

215 Park Ave. South
New York, N.Y. 10003
Tel.: OR 7-9650

ZIONIST DISTRICT OF POUGHKEEPSIE, N.Y.

Bertram Cohen, *President*

A Happy New Year for All Our Customers

From
KOSHER DESSERTS INC.
Manufacturers of
KOJEL

NEW ROCHELLE ZIONIST DISTRICT

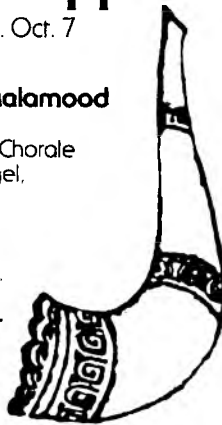
Abba Ward, *President*

Rosh Hashanah and Yom Kippur

Wed. Sept. 26-Sun. Oct. 7

Cantor Herman Malamood

assisted by the
Concord Symphonic Chorale
Directed by Dan Vogel,
Associate Conductor
Matthew Lazar
will officiate for
the Inspiring Services.
Rabbi Simon Cohen
and **Rabbi Eli Mazur**
will supervise
the adherence
to Dietary Cuisine.



Kiamesha Lake, NY 12751 MAJOR CREDIT CARDS
Hotel 914-794-4000, Direct Wire 212-244-3500
TWX 510-240-8336 See your travel agent.

**CONCORD
RESORT HOTEL**



Proudly we offer

Cantor Laurence Tuchinsky

assisted by the
Nevele Symphonic Choir
conducted by **Clifford Nadel**
- traditional inspiring services.

Dr. Chaim Israel Etrog
will offer a Program of Lectures
& Seminars

ROSH HASHANAH and YOM KIPPUR

Wed. Sept. 26 - Sun. Oct. 7

NEVELE

Ellenville, NY 12428
NYC 212-244-0800
Hotel Tel. 914-647-6000
See Your Travel Agent

